



Comisiynydd  
**Cenedlaethau'r  
Dyfodol**  
Cymru

**Future  
Generations**  
Commissioner  
for Wales



Trwy ebost

16 Awst 2018

## **I: Cadeiryddion Byrddau Gwasanaethau Cyhoeddus a Cadeiryddion Byrddau Partneriaith Rhanbarthol**

Annwyl Gyngorydd Dole

Byddwch yn gwybod bod pob Bwrdd Gwasanaethau Cyhoeddus yn awr, yn unol â gofynion Deddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) 2015, wedi cyhoeddi eu cynlluniau llesiant cyntaf. Mae cyrff cyhoeddus unigol hefyd wedi pennu eu hamcanion llesiant cyntaf yn Ebrill 2017 ac mae eu set gyntaf o adroddiadau blynyddol i fod i gael eu cwblhau yn ystod y naw mis nesaf.

Bydd gan Fyrdau Partneriaeth Rhanbarthol rôl glir o dan gynllun Llywodraeth Cymru, 'Cymru Iachach: Cynllun Iechyd a Gofal Cymdeithasol' ar gyfer hybu llesiant fel rhan o wasanaethau iechyd a gofal cymdeithasol. Wrth gyflawni eu swyddogaethau, dylai'r ddau wahanol Fwrdd fod yn gweithio yn unol ag egwyddorion Deddf Gwasanaethau Cyhoeddus a Llesiant (Cymru) a Deddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru).

Mae llawer o sefydliadau'n neilltuo amser ac adnoddau i'r ddau Fwrdd, ond nid yw'n ofynnol i gael cysylltiad ffurfiol neu strwythur llywodraethu rhwng gwaith y ddau Fwrdd. Fel Comisiynwyr, buasai gennym ddiddordeb i glywed am y trefniadau sydd gennych ar y gweill i alinio gwaith y Byrddau Gwasanaethau Cyhoeddus a'r Bwrdd Partneriaeth Rhanbarthol yn eich ardal a pha mor effeithiol yn eich barn yw'r trefniadau hyn ar gyfer yr holl boblogaeth, ond hefyd y grwpiau blaenoriaethol penodol fel y cyfeirir atynt yn y Deddfau.

Buasai gennym ddiddordeb arbennig i glywed am unrhyw dulliau arloesol a ddefnyddiwyd i alinio neu i gryfhau trefniadau'r llywodraeth i sicrhau bod gwaith y Byrddau'n ategol a bod penderfyniadau'n cael eu gwneud yn y fforwm mwyaf priodol. Rydym yn ymwybodol bod gwahanol ranbarthau wedi datblygu eu trefniadau llywodraethu eu hunain; gallai rhannu'r wybodaeth hon hefyd helpu rhanbarthau eraill wrth iddynt ddatblygu eu trefniadau eu hunain i sicrhau bod y Byrddau'n cyflawni anghenion yr holl boblogaeth yn eu hardal.

Gan nad ydym yn mynychu'r Byrddau ein hunain, bydd gwybodaeth a gasglwyd am gryfderau ac anawsterau'r strwythurau hyn wrth iddynt ennill eu plwyf yn ein helpu i ddal llywodraeth Cymru ac asiantaethau eraill i gyfrif er mwyn sicrhau'r gwasanaethau cyhoeddus gorau i holl boblogaeth Cymru.

Edrychwn ymlaen at glywed oddi wrthyhch,

---

### **Comisiynydd Cenedlaethau'r Dyfodol Cymru**

Siambrau'r Farchnad, 5-7 Heol Eglwys Fair  
Caerdydd, CF10 1AT

[cystylltwchani@cenedlaethaurdyfodol.cymru](mailto:cystylltwchani@cenedlaethaurdyfodol.cymru)  
[cenedlaethaurdyfodol.cymru](http://cenedlaethaurdyfodol.cymru)

---

### **Future Generations Commissioner for Wales**

Market Chambers, 5-7 St Mary Street  
Cardiff, CF10 1AT

[contactus@futuregenerations.wales](mailto:contactus@futuregenerations.wales)  
[futuregenerations.wales](http://futuregenerations.wales)



Comisiynydd  
**Cenedlaethau'r  
Dyfodol**  
Cymru

**Future  
Generations**  
Commissioner  
for Wales



By email

16 August 2018

**To: Chairs of the Public Services Boards and  
Chairs of the Regional Partnership Boards**

Dear Councillor Dole

You will be aware that in line with the requirements of the Well-being of Future Generations (Wales) Act, all Public Services Boards have now published their first well-being plans. Individual public bodies have also set their first well-being objectives in April 2017 and their first set of annual reports are due in the coming nine months.

Regional Partnership Boards will have a clear role under the Welsh Government's 'A Healthier Wales: A Plan for Health and Social Care' for promoting well-being as part of health and social care services. In carrying out their functions, the two different Boards should be working to the principles of the Social Services and Well-being (Wales) Act and the Well-being of Future Generations (Wales) Act.

Many of your organisations are dedicating time and resources to both Boards, but there is no formal link or governance structure required between the work of the two Boards. As Commissioners, we would be interested in hearing the arrangements you have in place to align the work of the respective Public Services Boards and Regional Partnership Board in your area and how effective you believe these arrangements are for the whole population, but also the specified priority groups as referred to in the Acts.

We would particularly like to hear about any innovative ways that the governance arrangements have been aligned or strengthened to ensure that the Boards' work is complementary and that decisions are taken in the most appropriate forum. We are aware that different regions have developed their own governance arrangements; sharing this information might assist other regions in developing their own arrangements also to ensure that the Boards are meeting the needs of the whole population in their area.

---

**Comisiynydd Cenedlaethau'r Dyfodol Cymru**

Siambrau'r Farchnad, 5-7 Heol Eglwys Fair  
Caerdydd, CF10 1AT

*cystylltwchani@cenedlaethaurdyfodol.cymru*  
cenedlaethaurdyfodol.cymru

---

**Future Generations Commissioner for Wales**

Market Chambers, 5-7 St Mary Street  
Cardiff, CF10 1AT

*contactus@futuregenerations.wales*  
futuregenerations.wales



Comisiynydd  
**Cenedlaethau'r  
Dyfodol**  
Cymru

**Future  
Generations**  
Commissioner  
for Wales



As we do not attend the Boards ourselves, information gathered about the strengths and difficulties of these structures as they find their feet will help us to hold the Welsh Government and other agencies to account in ensuring the best public services for the population of Wales as a whole.

We look forward to hearing from you

Yn gywir/Yours sincerely,

Sophie Howe

Sally Holland



Comisiynydd  
**Cenedlaethau'r  
Dyfodol**  
Cymru

**Future  
Generations**  
Commissioner  
for Wales



---

**Comisiynydd Cenedlaethau'r Dyfodol Cymru**

Siambrau'r Farchnad, 5-7 Heol Eglwys Fair  
Caerdydd, CF10 1AT

[cystylltwchani@cenedlaethaurdyfodol.cymru](mailto:cystylltwchani@cenedlaethaurdyfodol.cymru)  
[cenedlaethaurdyfodol.cymru](http://cenedlaethaurdyfodol.cymru)

---

**Future Generations Commissioner for Wales**

Market Chambers, 5-7 St Mary Street  
Cardiff, CF10 1AT

[contactus@futuregenerations.wales](mailto:contactus@futuregenerations.wales)  
[futuregenerations.wales](http://futuregenerations.wales)